



Mission Cabane

Qu'est-ce qui pousse autour de la cabane?

Was wächst rund um die Hütte?

Cosa cresce intorno alla capanna?

Afin d'approfondir les connaissances botaniques, InfoFlora, le Club Alpin Suisse CAS, des sociétés botaniques et des propriétaires de cabanes de montagne ont lancé le projet „Mission Cabane“ en 2019. Le projet se compose de plusieurs parties: D'une part, le plus grand nombre possible de refuges de montagne ont été muni du livre illustré „Flora Helvetica“; D'autre part, les espèces des plantes présentes dans les alentours des cabanes ont été cataloguées et une liste par cabane comprenant les espèces répertoriées dans un rayon de 500m en est sorti (un exemple vous est fourni ci-bas).

Retrouvez-vous les espèces mentionnées ? Ou découvrirez-vous même d'autres espèces non-mentionnées jusqu'à présent ? Dans tous les cas, continuez à contribuer à la connaissance de notre flore en enregistrant vos observations botaniques via l'application FlorApp (disponible sur smartphone et tablettes gratuitement, pour plus d'infos : infoflora.ch). Nous espérons que la „Flora Helvetica“ et ces listes d'espèces vous seront utiles lors de vos

Liste d'espèces | Artenliste | Lista delle specie

Chamanna dal Linard CAS

Species	Français	Deutsch	Italiano
<i>Achillea erba-rotta subsp. moschata</i>	Achillée musquée	Moschus-Schafgarbe	Millefoglio del granito
<i>Ajuga pyramidalis</i>	Bugle pyramidale	Pyramiden-Günsel	Iva piramidale
<i>Androsace obtusifolia</i>	Androsace à feuilles obtuses	Stumpfpflättriger Mannsschild	Androsace gelsomino
<i>Anthoxanthum alpinum</i>	Flouve des Alpes	Alpen-Ruchgras	Paleo delle Alpi
<i>Arnica montana</i>	Arnica	Arnika	Arnica
<i>Aster alpinus</i>	Aster des Alpes	Alpen-Aster	Astro alpino
<i>Betula pubescens</i>	Bouleau pubescent	Moor-Birke	Betulla pubescente
<i>Botrychium lunaria</i>	Botryche lunaire	Echte Mondraute	Botrichio lunaria
<i>Calluna vulgaris</i>	Callune	Besenheide	Brughiera
<i>Carex curvula subsp. curvula</i>	Laïche courbée	Gewöhnliche Krumm-Segge	-
<i>Carex sempervirens</i>	Laïche toujours verte	Immergrüne Segge	Carice verdeggiante
<i>Centaurea pseudophrygia</i>	Centaurée à perruque	Perücken-Flockenblume	Fiordaliso frangiato
<i>Chamorchis alpina</i>	Chamorchis des Alpes	Zwergorchis	Gramignola alpina
<i>Coeloglossum viride</i>	Orchis grenouille	Grüne Hohlzunge	Celoglosso
<i>Crocus albiflorus</i>	Crocus du printemps	Frühlings-Krokus	Croco bianco
<i>Cryptogramma crista</i>	Cryptogramme crépu	Krauser Rollfarn	Felcetta crespata
<i>Daphne striata</i>	Daphné strié	Gestreifter Seidelbast	Dafne rosea
<i>Doronicum clusii</i>	Doronic calcifuge	Clusius' Gämswurz	Doronic del granito
<i>Dryopteris dilatata</i>	Dryopteris dilatée	Breiter Wurmfarne	Felce larga

Species	Francais	Deutsch	Italiano
<i>Epilobium angustifolium</i>	Epilobe à feuilles étroites	Wald-Weidenröschen	Garofanino maggiore
<i>Galeopsis tetrahit</i>	Galéopsis tétrahit	Stechender Hohlzahn	Canapetta comune
<i>Gentiana acaulis</i>	Grande gentiane calcifuge	Silikat-Glocken-Enzian	Genziana di Koch
<i>Gentiana nivalis</i>	Gentiane des neiges	Schnee-Enzian	Genziana nivale
<i>Gentiana punctata</i>	Gentiane ponctuée	Getüpfelter Enzian	Genziana punteggiata
<i>Geranium sylvaticum</i>	Géranium des bois	Wald-Storchschnabel	Geranio silvano
<i>Gnaphalium sylvaticum</i>	Gnaphale des forêts	Wald-Ruhrkraut	Canapicchia comune
<i>Juncus jacquinii</i>	Jonc de Jacquin	Jacquins Binse	Giunco di Jacquin
<i>Juncus trifidus</i>	Jonc trifide	Dreiblatt-Binse	Giunco delle creste
<i>Juniperus communis subsp. alpina</i>	Genévrier nain	Zwerg-Wacholder	Ginepro nano
<i>Lamium album</i>	Lamier blanc	Weisse Taubnessel	Falsa ortica bianca
<i>Larix decidua</i>	Mélèze d'Europe	Europäische Lärche	Larice comune
<i>Leucanthemopsis alpina</i>	Marguerite des Alpes	Alpenmargerite	Margherita alpina
<i>Leucanthemopsis alpina subsp. alpina</i>	Marguerite des Alpes	Gewöhnliche Alpenmargerite	-
<i>Linaria alpina subsp. alpina</i>	Linaire des Alpes	Alpen-Leinkraut	-
<i>Loiseleuria procumbens</i>	Azalée des Alpes	Alpenazalee	Loiseleuria
<i>Lotus alpinus</i>	Lotier des Alpes	Alpen-Hornklee	-
<i>Minuartia sedoides</i>	Minuartie naine	Zwerg-Miere	Minuartia nana
<i>Minuartia verna</i>	Minuartie du printemps	Frühlings-Miere	Minuartia primaverile
<i>Moneses uniflora</i>	Pyrole à une fleur	Moosauge	Piroletta soldanina
<i>Nardus stricta</i>	Nard raide	Borstgras	Cervino
<i>Nigritella rhellicani</i>	Nigritelle noirâtre	Schwarzes Männertreu	-
<i>Nigritella rhellicani</i>	Nigritelle noirâtre	Schwarzes Männertreu	Nigritella comune
<i>Orchis mascula</i>	Orchis mâle	Männliches Knabenkraut	-
<i>Pedicularis kernerii</i>	Pédiculaire de Kerner	Kerners Läusekraut	Pedicolare di Kerner
<i>Pedicularis tuberosa</i>	Pédiculaire tubéreuse	Knolliges Läusekraut	Pedicolare zolfina
<i>Pedicularis verticillata</i>	Pédiculaire verticillée	Quirlblättriges Läusekraut	Pedicolare a foglie verticillate
<i>Picea abies</i>	Epicéa	Fichte	Abete rosso
<i>Pinguicula alpina</i>	Grassette des Alpes	Alpen-Fettblatt	Erba unta bianca
<i>Pinguicula leptoceras</i>	Grassette à éperon étroit	Dünnsporniges Fettblatt	Erba unta bianco-maculata
<i>Pinus mugo</i>	Pin de montagne	Berg-Föhre	Pino montano
<i>Platanthera bifolia</i>	Platanthère à deux feuilles	Weisses Breitkölbchen	Platantera comune
<i>Polygala chamaebuxus</i>	Polygale petit buis	Buchsblättrige Kreuzblume	Poligala falso bosso
<i>Polystichum lonchitis</i>	Polystic en lance	Lanzenfarn	Felce lonchite
<i>Primula hirsuta</i>	Primevère à gorge blanche	Rote Felsen-Primel	Primula irsuta
<i>Primula integrifolia</i>	Primevère à feuilles entières	Ganzblättrige Primel	Primula a foglie intere
<i>Primula latifolia</i>	Primevère à larges feuilles	Breitblättrige Primel	Primula latifolia

Species	Français	Deutsch	Italiano
<i>Pseudorchis albida</i>	Pseudorchis blanchâtre	Weisszunge	Orchide candida
<i>Pulsatilla alpina subsp. apiifolia</i>	Pulsatille soufrée	Schwefel-Anemone	Pulsatilla sulfurea
<i>Pyrola minor</i>	Petite pyrole	Kleines Wintergrün	Piroletta minore
<i>Ranunculus kuepferi</i>	Renoncule plantain	Wegerich-Hahnenfuss	Ranuncolo di Küpfer
<i>Ribes petraeum</i>	Groseillier des rochers	Felsen-Johannisbeere	Ribes dei sassi
<i>Rubus idaeus</i>	Framboisier	Himbeere	Lampone
<i>Saxifraga bryoides</i>	Saxifrage mousse	Moosartiger Steinbrech	Sassifraga brioides
<i>Saxifraga exarata</i>	Saxifrage sillonnée	Gefurchter Steinbrech	Sassifraga solcata
<i>Saxifraga stellaris</i>	Saxifrage étoilée	Sternblütiger Steinbrech	Sassifraga stellata
<i>Senecio abrotanifolius</i>	Séneçon orangé	Eberreisblättriges Greiskraut	Senecione abrotanino
<i>Senecio incanus subsp. carniolicus</i>	Séneçon de Carniole	Krainisches Graues Greiskraut	-
<i>Silene exscapa</i>	Silène sans pédoncule	Silikat-Polsternelke	Silene con fiori sessili
<i>Silene rupestris</i>	Silène des rochers	Felsen-Leimkraut	Silene rupestre
<i>Soldanella pusilla</i>	Petite soldanelle	Kleines Alpenglöckchen	Soldanella della silice
<i>Thesium alpinum</i>	Thésium des Alpes	Alpen-Bergflachs	Linaiola alpina
<i>Tragopogon pratensis</i>	Salsifis des prés	Wiesen-Bocksbart	Barba di becco pratense
<i>Trifolium alpinum</i>	Trèfle des Alpes	Alpen-Klee	Trifoglio alpino
<i>Trifolium pratense subsp. pratense</i>	Trèfle des prés	Gewöhnlicher Rot-Klee	-
<i>Veronica chamaedrys</i>	Véronique commune	Gamander-Ehrenpreis	Veronica comune

Nota bene

Les données de cette liste d'espèces sont sans garantie. Restez critique lorsque vous recherchez des espèces et lorsque vous signalez vos observations. Et n'hésitez pas à nous écrire si vous constatez des erreurs → info@infoflora.ch. Merci de votre attention.

Version 03.2023